



RU

AL/ALAC/ST/1012/2
ИСХОДНЫЙ ЯЗЫК: английский
ДАТА: 18 октября 2012 г.
СТАТУС: окончательная ред.

РАСШИРЕННЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

Заявление РКК относительно процедуры получения предложений и рекомендаций сообщества

Введение

Подготовлено персоналом ICANN

Первоначальный проект настоящего заявления подготовил Алан Гринберг (Alan Greenberg), контактное лицо РКК в ОПРИ и член РКК от Североамериканской региональной организации расширенного сообщества (NARALO), после обсуждения данной темы в расширенном сообществе и через списки рассылки.

18 октября 2012 г. это заявление обсуждалось на [заключительном заседании РКК и регионального руководства](#).

Во время заседания всем присутствующим членам Расширенного сообщества, а также тем, кто участвовал в нем дистанционно, было предложено направлять свои комментарии к проекту этого заявления.

Затем председатель РКК поручил персоналу провести голосование по вопросу ратификации настоящего заявления.

Позже персонал подтвердил, что в ходе голосования РКК одобрил заявление при 11 голосах «за», 0 голосов «против» и 1 воздержавшемся. С результатами голосования можно ознакомиться самостоятельно по адресу: <https://community.icann.org/x/uoY3Ag>

Затем председатель поручил передать заявление в процесс общественного обсуждения, а один экземпляр направить сотруднику ICANN, отвечающему за данную тему общественного обсуждения.

[Конец введения]

Исходная версия данного документа на английском языке доступна по адресу <http://www.atlarge.icann.org/correspondence>. При наличии противоречий или различий между переводным изданием и исходным текстом исходная версия является приоритетной.

Заявление РКК относительно процедуры получения предложений и рекомендаций сообщества

Поставленные вопросы:

1. Следует ли создать стандартную процедуру получения Правлением предложений и рекомендаций сообщества?

Краткий ответ состоит в том, что в принципе это может быть хорошая идея, однако на практике создание подобных процедур само по себе является процедурой, отнимающей много времени (и как это ни парадоксально, требующей предложений и рекомендаций всех участников сообщества), при этом далеко не очевидно, что одна процедура удовлетворит потребность в не имеющих определения требованиях к получению предложений в будущем.

2. Если да, следует ли сделать такую процедуру стандартной для всех ОП/КК ICANN, приведенной в соответствие с существующими действующими процедурами, или необходима некоторая гибкость среди ОП/КК (некоторые положения обязательны для всех, в то время как другие могут быть разработаны соответствующими ОП/КК).

Если процедуру необходимо определить, несомненно, потребуются гибкость. Действительно, учитывая большое разнообразие текущих процедур, которым следуют ОП и КК, трудно представить процедуру одновременно «стандартную» и «приведенную в соответствие с существующими действующими процедурами».

3. Каким образом Правление должно запрашивать эти предложения и рекомендации?

В настоящем запросе комментариев, согласно которому направлено ЭТО предложение, сказано: *«В настоящее время Правление направляет эти запросы через резолюцию или письмо Правления, однако ни один из процессов не является официальным в достаточной степени, чтобы обеспечить полную осведомленность соответствующих ОП или КК о запросе или его рассмотрение/предоставление запрашиваемых предложений или рекомендаций»*. Трудно представить процедуру более официальную, чем резолюция или письмо Правления.

В действительности, иногда КК и ОП настолько перегружены необходимостью работы над огромным портфелем проблем, что ни одна из них не получает такого внимания, какого, возможно, заслуживает. Несомненно, запросы Правления часто страдают по этой причине.

Угрозы и почти нереальные сроки использовались в прошлом с некоторым успехом, однако, безусловно, это не является хорошей моделью для повседневного использования.

Резолюция или письмо — хорошее начало в любом случае, однако это не является исчерпывающим решением вопроса. Что необходимо сделать для его решения, будет рассмотрено позже в настоящем заявлении.

4. Какой метод является наиболее результативным и эффективным для решения указанной проблемы? Следует ли использовать рабочую группу, можно ли применять существующие процедуры? Кто принимает решение об используемом методе?

5. Следует ли создавать рабочую группу для каждой инициативы?

6. Какие ожидания существуют в отношении совместной работы различных частей сообщества ICANN при решении этих задач?

В настоящее время нет процедуры, определяющей порядок функционирования совместных рабочих групп сообщества. У каждого КК и каждой ОП есть свои собственные правила, практика и традиции, которые ОЧЕНЬ отличаются друг от друга.

В запросе комментариев упоминается «ряд примеров, когда эта функция уже использовалась в ICANN», в частности, комитет по особым вопросам, касающимся торговых марок (ОВТМ, STI) и рабочая группа по совместной поддержке кандидатов (СПК, JAS). Оба примера в некоторой степени необоснованны.

Комитет по ОВТМ не был совместной группой сообщества. Это была группа ОПРИ, созданная по запросу Правления (gnso.icann.org/correspondence/beckstrom-to-gnso-council-12oct09-en.pdf), — одна из тех, которым отводится смехотворно короткий срок при очевидной угрозе одностороннего действия Правления. Как и в случае обычной практики ОПРИ, поскольку у РКК был работающий в Совете представитель, Расширенному комитету была предоставлена возможность участвовать в работе комитета по ОВТМ и было выделено два места в этом комитете, так же как и нескольким другим группам заинтересованных сторон и постоянным группам. В самый последний момент Совет в одностороннем порядке сократил участие Расширенного комитета до одного члена и одного заместителя без права голоса, главным образом на том основании, что РКК не входит в состав ОПРИ и его представитель не является полноправным членом Совета. Таким образом, Комитет по ОВТМ ВО ВСЕ не был совместной группой сообщества. С другой стороны, после формирования группы, даже несмотря на ограниченное участие, представители Расширенного комитета демонстрировали активность и эффективность в выработке группой единого мнения, и, безусловно, в группе не было ощутимого негативного отношения к представителям Расширенного комитета. Необходимо отметить, что такое отношение к Расширенному комитету не наблюдалось ни до, ни после этого случая — это очень положительный факт.

РГ по СПК действительно была совместной рабочей группой РКК и ОПРИ. Однако история ее создания, участия в деятельности, изменения устава и утверждения отчета демонстрирует, что просто признание какой-либо группы совместной РГ сообщества не делает ее таковой. И процессы, которые осуществлялись в попытках сформулировать более приемлемые способы создания таких групп также были сопряжены с отсутствием взаимопонимания и реального прогресса.

Итак, в ответ на последний вопрос: *Какие ожидания существуют в отношении совместной работы различных частей сообщества ICANN при решении этих задач?* Ответ не является очевидным, за исключением того, что мы надеемся, что новый опыт будет лучше прошлого.

С другой стороны, было несколько ощутимых успехов. Группа DSSA эффективно объединяла свои усилия со всеми группами, противодействуя деятельности, возглавляемой персоналом корпорации, и наличие общего врага, по-видимому, служит достаточным фактором мотивации, позволяющим разрозненным группам работать сообща.

Аналогичным образом были успешными разнообразными усилия в области ИДИ.

7. Каковы в рамках этой функции минимальные требования в отношении консультаций с общественностью, если таковые имеются?

Предполагая, что стандартная процедура консультаций с общественностью улучшает и реально привлекает больше общественности (и общественного интереса), а не является всего лишь возможностью для тех, кому не удалось получить желаемое в ходе предыдущих усилий, заново высказать свое мнение, да, консультации с общественностью необходимы.

8. Существуют ли какие-либо темы, которые не должна охватывать эта функция?

Учитывая, что у ОП есть конкретные функциональные обязанности и полномочия, а КК выходят за рамки этих границ, трудно придумать вопрос, который не затрагивал бы ни одной из этих пересекающихся областей. Однако большинство вопросов будут представлять огромный интерес только для некоторых частей ICANN, и не будут представлять никакого интереса для остальных.

9. Кто в ICANN руководит этой деятельностью?

Безусловно, в этом вопросе Правление должно взять на себя руководящую роль, что приводит нас к вопросам, которые не были заданы. В центре внимания данной консультации находится то, каким образом Правление должно получать рекомендации, и то, как различные группы, входящие в состав ICANN, должны вместе работать над созданием этих рекомендаций.

Одновременно интересным и странным является общее убеждение в том, что для выработки согласованного мнения и достижения компромисса различные участники должны обмениваться мнениями друг с другом. Конечно, часть этого сообщества, РКК надеется, что при

принятии собственных решений члены Правления обмениваются мнениями. Тем не менее, стандартным способом информационного взаимодействия между отдельными частями сообщества и Правлением является перебрасывание документов друг другу через стену. Фактически, диалог и взаимодействие в том или другом направлении отсутствуют. В редких случаях при проведении конференций или при участии Правления это почти всегда происходит в форме заслушивания с каменными лицами или, изредка, долгих наставлений.

ICANN и ее постоянные органы сталкиваются и будут сталкиваться с некоторыми очень трудными проблемами. Эти проблемы не исчезнут, и их нельзя решить с помощью самого основательного отчета. Более того, трудные проблемы с малозаметными аспектами не вписываются в рамки кратких, лаконичных отчетов, хотя всякий раз, когда отчет оказывается длинным, нам говорят, что он будет обобщен персоналом и большинство членов Правления не станет его читать. Это не представляется залогом успеха.

Поиск достаточного времени для обмена мнениями является трудной задачей, и некоторые члены Правления полагают, что Правление не должно участвовать в достижении сообществом консенсуса. Однако независимо от того, насколько успешными могут оказаться любые усилия, вытекающие из совокупности вопросов Правления, в конечном итоге нам необходимо взаимодействие с Правлением для того, чтобы добиться хорошего понимания проблемы и создаваемых ей ограничений, а также для того, чтобы окончательные рекомендации были полезными, понятными и выполнимыми. Этого не произойдет без активного и эффективного диалога с Правлением. При этом под диалогом понимается обмен мнениями и идеями путем переговоров. Не перебрасывание

документов через стену и не общение групп друг с другом, когда вторая сторона никак не реагирует на обращение. Нам необходимо взаимодействие, не только между постоянными органами ICANN, но и с Правлением.